

**[ໃສ່ຊື່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ກວມເອົາ]**

**ແຜນການຍ້າຍສຸກເສີນຕົວຢ່າງສໍາລັບຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ,  
ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມກໍ່ກວນ**

**ການຍ້າຍສຸກເສີນ**

**[ໃສ່ຊື່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ກວມເອົາ (ຕົວຫຍໍ້ HP ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງແຜນການຕົວຢ່າງນີ້)]**

ມີຄວາມກັງວົນໃຈກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ເຊົ່າຂອງຕົນ ແລະ ຄວາມກັງວົນໃຈດັ່ງກ່າວ  
ກວມໄປຮອດຜູ້ເຊົ່າທີ່ແມ່ນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການ  
ນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມກໍ່ກວນ. ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ  
ຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ແມ່ຍິງ (VAWA),<sup>1</sup> HP ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າທີ່ເປັນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນ  
ແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການ  
ຕິດຕາມກໍ່ກວນ ຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກເສີນຈາກຫ້ອງເຊົ່າບັດຈຸບັນຂອງຜູ້ເຊົ່າໄປຫ້ອງເຊົ່າເຮືອນ.  
ຄວາມສາມາດຮ້ອງຂໍການຍ້າຍນີ້ມີໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນໂດຍບໍ່ສົນເລື່ອງເພດ, ລັກສະນະທາງເພດ ຫຼື ລົດ  
ສະນິຍົມທາງເພດ.<sup>2</sup> ແນວໃດກໍ່ຕາມ ຄວາມສາມາດຂອງ HP ໃນການປະຕິບັດຕາມຄໍາຮ້ອງຂໍ  
ດັ່ງກ່າວສໍາລັບຜູ້ເຊົ່າທີ່ບັດຈຸບັນໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ອາດຈະຂຶ້ນກັບການຕັດສິນກຳນົດໃນເບື້ອງ  
ຕົ້ນວ່າຜູ້ເຊົ່າແມ່ນ ຫຼື ເຄີຍແມ່ນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນ  
ການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມກໍ່ກວນຫຼືບໍ່, ແລະ ຂຶ້ນກັບວ່າ HP  
ມີບ່ອນຢູ່ອາໄສອື່ນທີ່ພ້ອມໃຫ້ເຂົ້າຢູ່ ແລະ ປອດໄພເພື່ອສະໜອງໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຊົ່ານັ້ນເປັນບ່ອນຢູ່ອາ  
ໄສຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນກວ່າຫຼືບໍ່.

<sup>1</sup> ເຖິງແມ່ນກົດໝາຍຈະມີຊື່ແນວນີ້ກໍ່ຕາມ, ແຕ່ການປຶກາບ້ອງຕາມກົດໝາຍ VAWA ມີໃຫ້ແກ່ຜູ້ເຄາະຮ້າຍທຸກຄົນ  
ຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ແລະ ການ  
ຕິດຕາມກໍ່ກວນ ໂດຍບໍ່ສົນເລື່ອງເພດ, ລັກສະນະທາງເພດ ຫຼື ລົດສະນິຍົມທາງເພດ.  
<sup>2</sup> ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ຢູ່ອາໄສບໍ່ສາມາດເລືອກປະຕິບັດໂດຍອີງໃສ່ລັກສະນະທີ່ໄດ້ຮັບການປຶກາບ້ອງ ລວມທັງເຊື້ອຊາດ, ສີ  
ຜິວ, ຊາດກຳເນີດ, ສາສະໜາ, ເພດ, ສະຖານະຄອບຄົວ, ຄວາມພິການ ຫຼື ອາຍຸໄດ້. ທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ HUD ໃຫ້ການຊ່ວຍ  
ເຫຼືອ ແລະ HUD ໃຫ້ປະກັນໄພ ຕ້ອງເຮັດໃຫ້ມີໃຫ້ແກ່ທຸກຄົນທີ່ມີສິດຢູ່ອາໄສໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງລົດສະນິຍົມທາງເພດ,  
ລັກສະນະທາງເພດ ຫຼື ສະຖານະການແຕ່ງງານຕົວຈິງ ຫຼື ທີ່ຮັບຮູ້.

ແຜນການນີ້ລະບຸຜູ້ເຊົ່າທີ່ມີສິດໄດ້ຮັບການຍ້າຍສຸກເສີນ, ເອກະສານທີ່ຈຳເປັນສຳລັບການຮ້ອງຂໍ  
ການຍ້າຍສຸກເສີນ, ການບົກບ້ອງຄວາມລັບ, ການຍ້າຍສຸກເສີນອາດຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ແນວໃດ ແລະ  
ຄຳແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຊົ່າກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພ ແລະ ການຮັກສາຄວາມປອດໄພ. ແຜນການນີ້  
ອີງໃສ່ແຜນການຍ້າຍສຸກເສີນຕົວຢ່າງທີ່ເຜີຍແຜ່ໂດຍກະຊວງທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ການພັດທະນາຕົວ  
ເມືອງຂອງສະຫະລັດ (HUD) ເຊິ່ງໜ່ວຍງານລັດຖະບານກາງທີ່ຕິດຕາມກວດກາວ່າ **ໃສ່ຊື່ຂອງ**  
**ໂຄງການ ຫຼື ການລ່ວມເຫຼືອຄ່າເຊົ່າຢູ່ບ່ອນນີ້** ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ VAWA.

**ການມີສິດໄດ້ຮັບການຍ້າຍສຸກເສີນ**

ຜູ້ເຊົ່າທີ່ເປັນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ,  
ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມກ່ຽວກັບ, ຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບຂອງ HUD ຢູ່  
ພາກ 24 CFR, ພາກຍ່ອຍ L ມີສິດໄດ້ຮັບການຍ້າຍສຸກເສີນ ຖ້າ: ຜູ້ເຊົ່ານັ້ນເຊື່ອມິເຫດຜົນວ່າມີໄພ  
ອັນຕະລາຍທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຈາກຄວາມຮຸນແຮງເພີ່ມເຕີມຖ້າຜູ້ເຊົ່າຍັງຄົງຢູ່ພາຍໃນຫ້ອງຫຼືເຮືອນ  
ເຊົ່າດຽວກັນນັ້ນ. ຖ້າຜູ້ເຊົ່າແມ່ນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ, ຜູ້ເຊົ່າອາດຈະມີສິດ  
ຍ້າຍເຊັ່ນກັນ ຖ້າການລ່ວງລະເມີດທາງເພດເກີດຂຶ້ນຢູ່ອາຄານນັ້ນພາຍໃນໄລຍະ 90 ວັນຕາມ  
ເວລາປະຕິທິນກ່ອນການຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກເສີນ.

ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກເສີນຕ້ອງຮ້ອງຂໍການຍ້າຍຢ່າງຈະແຈ້ງໂດຍປະຕິບັດຕາມຂັ້ນຕອນທີ່  
ອະທິບາຍໄວ້ໃນແຜນການນີ້.

ຜູ້ເຊົ່າຜູ້ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນສະຖານະທີ່ດີອາດຈະຍັງຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກເສີນໄດ້ເຊັ່ນກັນ ຖ້າພວກເຂົາຕອບ  
ສະໜອງໄດ້ຂໍກຳນົດການມີສິດໃນຂໍ້ນີ້.

**ເອກະສານສຳລັບການຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກເສີນ**

ເພື່ອຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກເສີນ, ຜູ້ເຊົ່າຈະຕ້ອງແຈ້ງບອກຫ້ອງການຄຸ້ມຄອງຂອງ HP ແລະ ສົ່ງຄຳ  
ຮ້ອງຂໍການຍ້າຍເປັນລາຍລັກອັກສອນຫາ **[HP ໃສ່ສະຖານທີ່]**. HP ຈະໃຫ້ການອ່ານວອຍຄວາມ  
ສະດວກທີ່ສົມເຫດສົມຜົນຕໍ່ກັບນະໂຍບາຍນີ້ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ເຝິກການ. ຄຳຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກ  
ເສີນເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ເຊົ່າຄວນລວມມີ:

1. ຄໍາຖະແຫຼງທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຜູ້ເຊົ່າຊື່ອຢ່າງມີເຫດຜົນວ່າມີໄພອັນຕະລາຍທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນຈາກຄວາມຮຸນແຮງເພີ່ມເຕີມຖ້າຜູ້ເຊົ່າຍັງຄົງຢູ່ໃນບ່ອນຢູ່ເກົ່າທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອພາຍໃຕ້ໂຄງການຂອງ HP; ຫຼື
2. ຄໍາຖະແຫຼງວ່າຜູ້ເຊົ່າແມ່ນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ແລະ ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດເກີດຂຶ້ນຢູ່ອາຄານນັ້ນໃນລະຫວ່າງໄລຍະ 90 ວັນຕາມເວລາປະຕິທິນກ່ອນການຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກເສີນຂອງຜູ້ເຊົ່າ.

**ການຮັກສາຄວາມລັບ**

HP ຈະຮັກສາຄວາມລັບຂອງທຸກຂໍ້ມູນທີ່ຜູ້ເຊົ່າສົ່ງມາເພື່ອຮ້ອງຂໍການຍ້າຍສຸກເສີນ ແລະ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຍ້າຍສຸກເສີນ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຜູ້ເຊົ່າໃຫ້ການອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນແກ່ HP ເພື່ອເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວໂດຍມີຂີດຈຳກັດເວລາ ຫຼື ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວແມ່ນຈຳເປັນຕາມກົດໝາຍ ຫຼື ຈຳເປັນ ສຳລັບການໃຊ້ໃນການດຳເນີນຄະດີເລື່ອງການໄລ່ອອກຈາກບ່ອນເຊົ່າ ຫຼື ການໄຕ່ສ່ວນກ່ຽວກັບການຢຸດເຊົາການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກໂຄງການທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງ. ນີ້ລວມມີການຮັກສາຄວາມລັບຂອງບ່ອນຢູ່ ໃໝ່ຂອງຜູ້ເຊົ່າ, ຖ້າມີການໃຫ້ບ່ອນຢູ່ໃໝ່, ຈາກບຸກຄົນທີ່ກະທຳຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມກໍ່ກວນຕໍ່ກັບຜູ້ເຊົ່າ. ເບິ່ງໃບແຈ້ງການກ່ຽວກັບສິດທິການຢູ່ອາໄສພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງຕໍ່ແມ່ຍິງສຳລັບຜູ້ເຊົ່າທຸກຄົນ ສຳລັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງ HP ໃນການຮັກສາຄວາມລັບຂໍ້ມູນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເຫດການຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມກໍ່ກວນ.

**ກຳນົດເວລາ ແລະ ການມີໃຫ້ຂອງການຍ້າຍສຸກເສີນ**

HP ບໍ່ສາມາດຮັບປະກັນວ່າຄຳຮ້ອງຂໍການຍ້າຍຈະໄດ້ຮັບອະນຸມັດ ຫຼື ມັນຈະໃຊ້ເວລາດົນບານໃດໃນການດຳເນີນຄຳຮ້ອງຂໍການຍ້າຍ. ແນວໃດກໍຕາມ, HP ຈະດຳເນີນການຢ່າງວ່ອງໄວທີ່ສຸດເພື່ອຍ້າຍຜູ້ເຊົ່າທີ່ເປັນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມກໍ່ກວນໄປບ່ອນຢູ່ອື່ນ, ໂດຍຂຶ້ນກັບການມີຢູ່ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງບ່ອນຢູ່ໃໝ່. ຖ້າຜູ້ເຊົ່າຊື່ອຢ່າງມີເຫດຜົນວ່າການຍ້າຍທີ່ສະເໜີມາຈະບໍ່ປອດໄພ, ຜູ້ເຊົ່າສາມາດຮ້ອງຂໍການຍ້າຍໄປບ່ອນໃໝ່ໄດ້. ຖ້າທ້ອງຊົ່າມີໃຫ້, ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຖືກຍ້າຍຕ້ອງ

ເຫັນດີປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂທີ່ຄວບຄຸມການຢູ່ອາໄສໃນບ່ອນຢູ່ທີ່ຜູ້ເຊົ່າຖືກຍ້າຍ ເຂົ້າມານັ້ນ. HP ບໍ່ສາມາດຍ້າຍຜູ້ເຊົ່າໄປຫ້ອງເຊົ່າສະເພາະໃດໜຶ່ງໄດ້ ຖ້າຜູ້ເຊົ່າຍັງບໍ່ທັນ ຫຼື ບໍ່ສາມາດກຳນົດການມີສິດສຳລັບຫ້ອງເຊົ່ານັ້ນ.

ຖ້າ HP ບໍ່ມີຫ້ອງເຊົ່າທີ່ປອດໄພ ແລະ ມີໃຫ້ສຳລັບຜູ້ເຊົ່າທີ່ຕ້ອງການການຍ້າຍສຸກເສີນມີສິດໄດ້ຮັບ, HP ຈະຊ່ວຍຜູ້ເຊົ່າໃນການຊອກຫາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ຢູ່ອາໄສອື່ນຜູ້ທີ່ອາດຈະມີຫ້ອງເຊົ່າທີ່ປອດໄພ ແລະ ມີໃຫ້ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ເຊົ່ານັ້ນສາມາດຍ້າຍໄປຢູ່ໄດ້. ຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງຜູ້ເຊົ່າ, HP ຍັງຈະຊ່ວຍຜູ້ເຊົ່າໃນການຕິດຕໍ່ກັບອົງການທ້ອງຖິ່ນທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງ ໃນຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມກໍ່ກວນທີ່ຕິດຄັດກັບແຜນການນີ້.

**ຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງຜູ້ເຊົ່າ**

ໃນລະຫວ່າງວ່າຖ້າການດຳເນີນການຍ້າຍ ແລະ ການຍ້າຍຕົວຈິງ, ຖ້າມັນໄດ້ຮັບອະນຸມັດ ແລະ ເກີດຂຶ້ນ, ຜູ້ເຊົ່າໄດ້ຮັບການສົ່ງເສີມໃຫ້ດຳເນີນທຸກຄວາມລະມັດລະວັງຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນເພື່ອໃຫ້ປອດໄພ.

ພວກເຮົາສົ່ງເສີມໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າທີ່ເປັນ ຫຼື ເຄີຍເປັນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ ຕິດຕໍ່ຫາສາຍດ່ວນຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວແຫ່ງຊາດທີ່ເບີ 1-800-799-7233 ຫຼື ສູນລີ້ໄພຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວປະຈຳທ້ອງຖິ່ນເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການສ້າງແຜນການຄວາມປອດໄພ. ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ມີຄວາມບົກຜ່ອງດ້ານການໄດ້ຍິນ, ສາມາດໃຊ້ບໍລິການສາຍດ່ວນນີ້ໄດ້ໂດຍການໂທຫາເບີ 1-800-787-3224 (TTY).

ຜູ້ເຊົ່າທີ່ເຄີຍເປັນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກການລ່ວງລະເມີດທາງເພດອາດຈະໂທຫາສາຍດ່ວນການລ່ວງລະເມີດທາງເພດແຫ່ງຊາດຂອງເຄືອຂ່າຍແຫ່ງຊາດຕ້ານການຂົ່ມຂືນ, ການທາລຸນ ແລະ ການຮ່ວມເພດທີ່ຜິດສິນລະທຳທີ່ເບີ 800-656-HOPE ຫຼື ເຂົ້າຫາສາຍດ່ວນທາງອອນລາຍໄດ້ທີ່ <https://ohl.rainn.org/online/>.

ຜູ້ເຊົ່າຜູ້ທີ່ເປັນ ຫຼື ເຄີຍເປັນຜູ້ເຄາະຮ້າຍຂອງການຕິດຕາມກໍ່ກວນທີ່ຊອກຫາຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອສາມາດເຂົ້າຫາສູນແຫ່ງຊ່ວຍເຫຼືອເລື່ອງການຕິດຕາມກໍ່ກວນຂອງສູນແຫ່ງຊາດສຳລັບຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກອາຊະຍາກຳໄດ້ທີ່ <https://www.victimsofcrime.org/our-programs/stalking-resource-center>.

**ເອກະສານຕິດຄັດ:** ອົງການທ້ອງຖິ່ນທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ຜູ້ເຄາະຮ້າຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນ  
ຄອບຄົວ, ຄວາມຮຸນແຮງໃນການນັດພົບຊູ້ສາວ, ການລ່ວງລະເມີດທາງເພດ ຫຼື ການຕິດຕາມ  
ກໍ່ກວນ.